

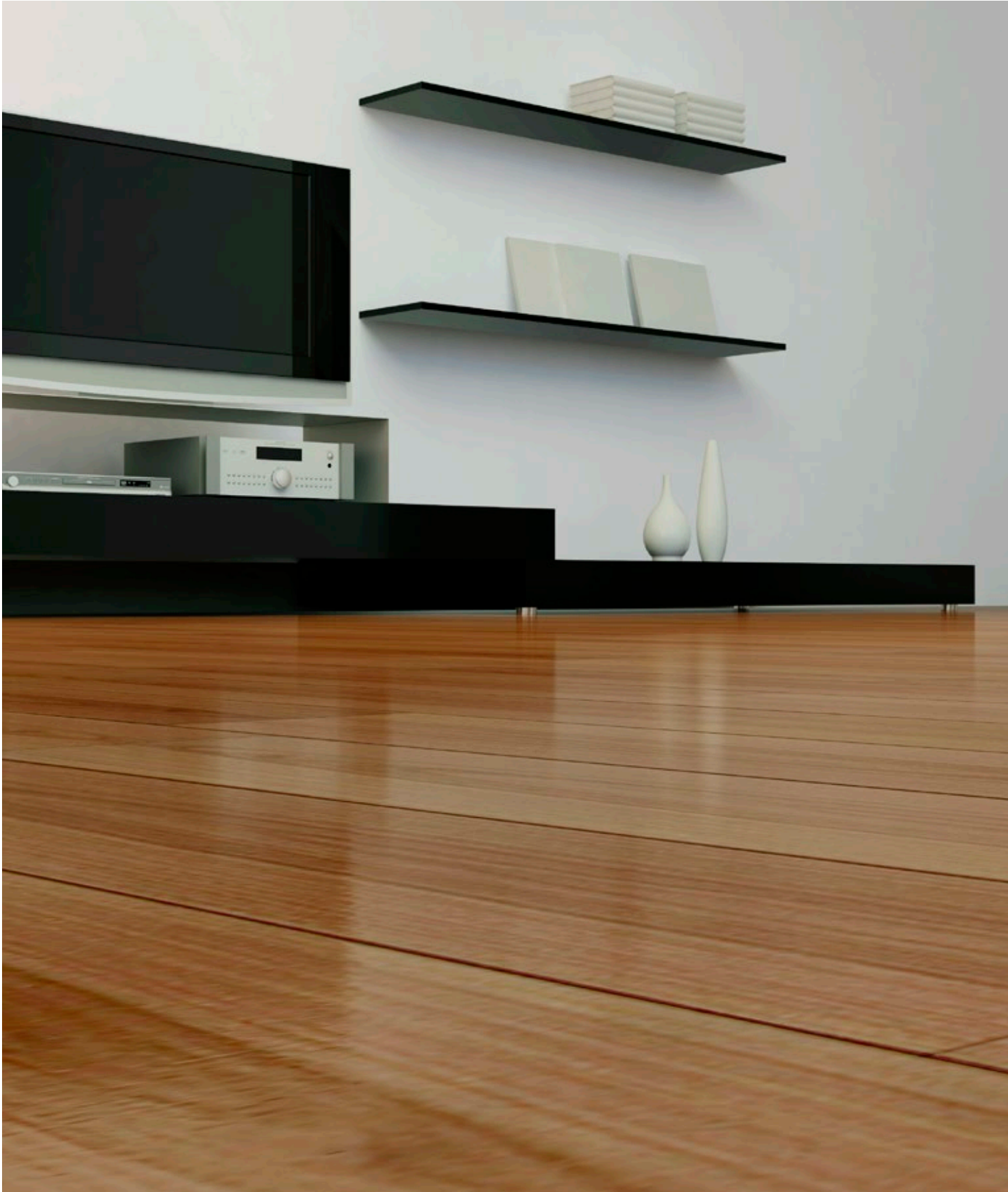
# SAWTEQ

## C-600 / 700 / 800

## M-500 / 600 / 700

**Schnelles, präzises und wirtschaftliches Trennen und Nuten.**

Durchlaufkreissägen zum Aufteilen von Plattenmaterial





## Erstklassige Sägequalität mit HOMAG Maschinen für anspruchsvolle Kunden

Mit zunehmendem Automatisierungsgrad moderner Anlagen nimmt auch die Forderung an einen kontinuierlichen Materialfluss zu. Hier hat HOMAG bestehende Durchlaufsägenkonzepte erfolgreich weiterentwickelt. Das Prinzip des Durchlaufaufteilens ermöglicht ein schnelles und rationelles Aufteilen sowie Nutzen von großformatigen Plattenwerkstoffen.

### **YOUR SOLUTION**

[MEHR AUF HOMAG.COM](https://www.homag.com)



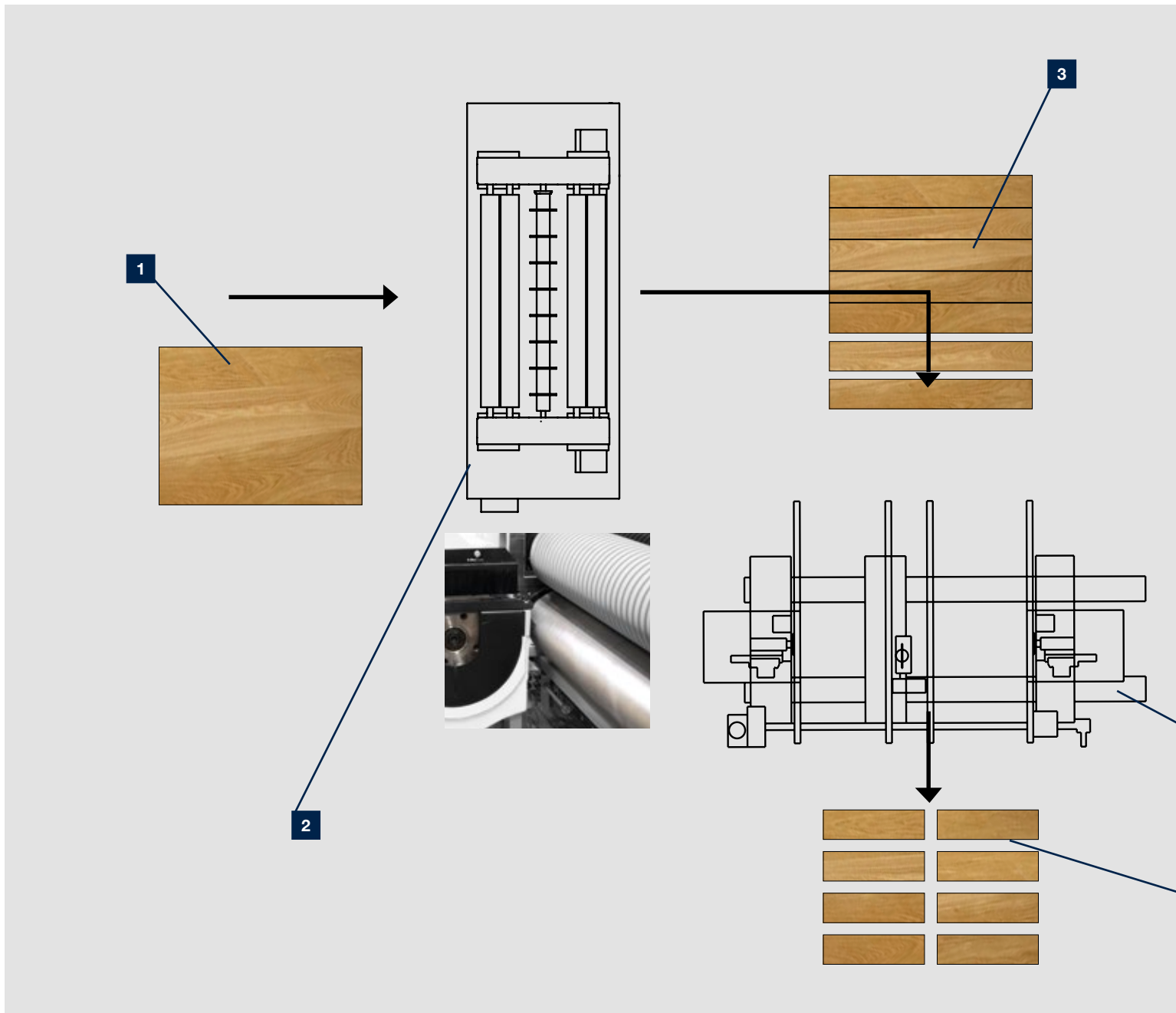
### **Inhalt**

- 04 Anwendungsbereiche von Durchlaufsägen
- 06 Durchlaufsägenkonzepte
- 08 SAWTEQ M-500 | M-600 | M-700
- 14 SAWTEQ C-600 | C-700 | M-800
- 18 HOMAG LIFE CYCLE SERVICES

## Vielseitig einsetzbar – Anwendungsbereiche von Durchlaufsägen

Ob in der Möbelindustrie, bei der Herstellung von Fußböden, Wand- und Deckenpaneelen, Leichtbauplatten oder Leisten sowie bei der Halbzeugherstellung für Türen und Zargen – Durchlaufsägen von HOMAG sind flexibel einsetzbar. Auch

bei sehr großen Losgrößen und hoher geforderter Kapazität ist durch das Prinzip des Durchlaufaufteilens eine hohe Leistung garantiert.







**Funktionsprinzip des Längs- und Queraufteilens**

- 1** Rohplatte
- 2** Längssäge mit Transportwalzen
- 3** Längs aufgeteilte Rohplatte
- 4** Quersäge mit Nockenkette
- 5** Längs und quer aufgeteilte Rohplatte

4

5



Längs aufteilen



Quer aufteilen



Geschliffene Transportwalzen

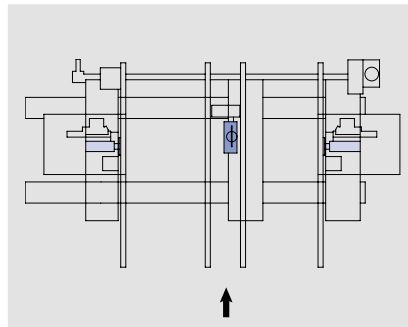
## Durchlaufsägenkonzepte

Für jede Aufgabe die passende Lösung: Verschiedenste Faktoren wie die aufzuteilende Rohplatte oder die Schnittbreite stellen unterschiedliche Anforderungen an die Sägen.

HOMAG bietet hierzu variable Sägekonzepte und entwickelt diese kontinuierlich weiter.

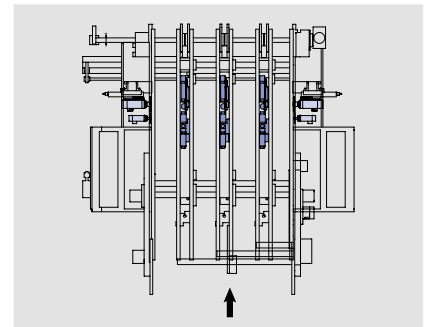
### IHRE VORTEILE AUF EINEN BLICK

- Einzel verstellbare Aggregate
- Optional vollautomatische Umrüstung
- Höchste Leistung durch das Konzept des Durchlaufaufteilens
- Stabil und schwingungsarm konstruierter Maschinenrahmen
- Perfekt abgestimmte Absaughauben pro Sägeblatt
- In Kombination mit optischer Ausrichtung stationäre automatische Dekor Anpassung



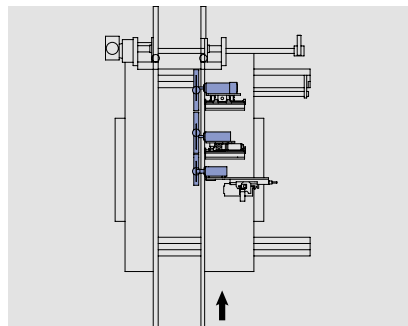
#### Queraufteilkonzept 1

Modular bestückbar mit flexibel verstellbaren Aggregaten –  
SAWTEQ C-700 Model 310  
SAWTEQ C-800 Model 380



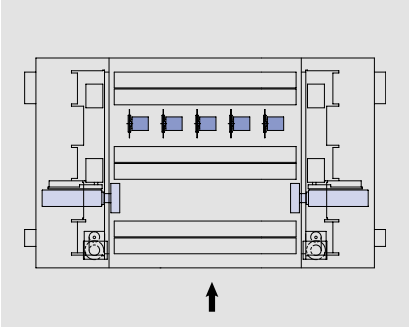
#### Queraufteilkonzept 2

Spezialist mit Vorritzen für die Möbelfertigung –  
SAWTEQ C-800 Model 382

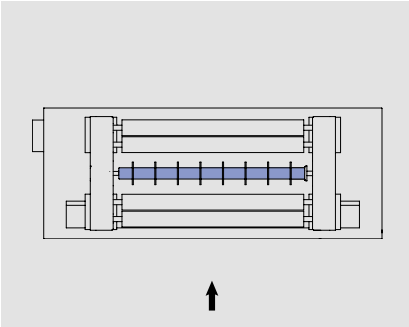


#### Mittelschnittkonzept

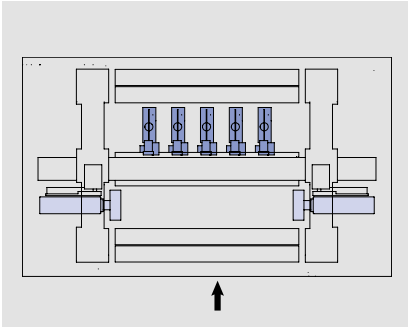
Trenndoppelendprofiler –  
SAWTEQ C-600 Model 620/PS



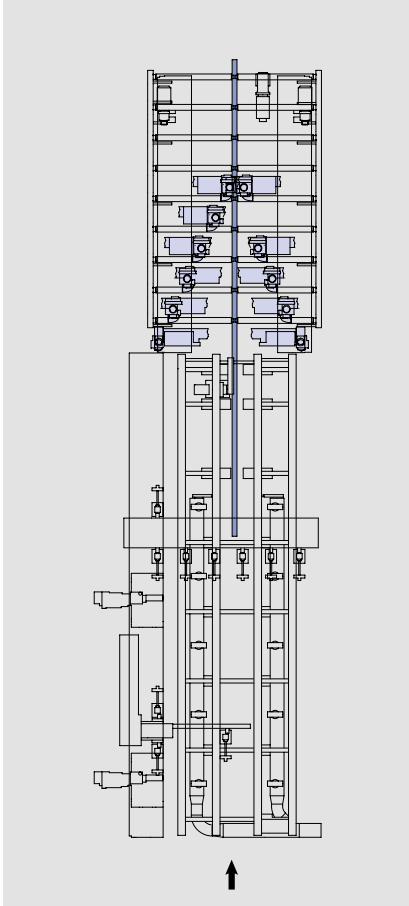
**Längsaufteilkonzept 1**  
Einzelne frei positionierbare Aggregate –  
SAWTEQ M-500 Models 310, 330  
SAWTEQ M-600 Model 320



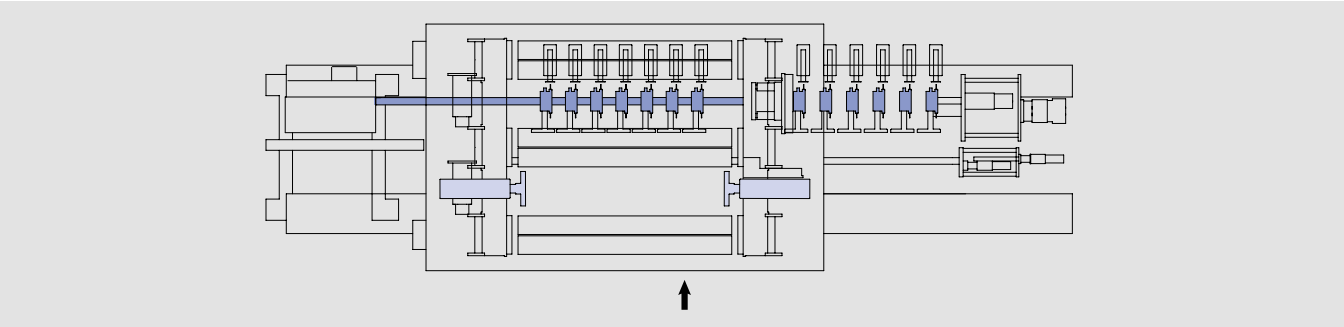
**Längsaufteilkonzept 2**  
Sägeblätter auf einer Welle –  
SAWTEQ M-500 Model 360



**Längsaufteilkonzept 3**  
Scheibenläufermotoren –  
SAWTEQ M-500 Model 322



**Längsaufteilkonzept 5**  
Hochpräzises Transportsystem –  
SAWTEQ M-700 Model 480



**Längsaufteilkonzept 4**  
Polygonwellentechnik –  
SAWTEQ M-600 Model 420



## SAWTEQ M-500 Modelle 310, 330 und SAWTEQ M-600 Modell 320 – flexible Mehrblattsägen

Mit den Längssägen treffen Sie immer die richtige Wahl. Von der einreihigen Standardmaschine bis zur automatisierten zweireihigen Variante finden Sie in jedem Fall eine perfekte

Lösung für Ihr individuelles Anforderungsprofil. Vor allem durch hohe Wirtschaftlichkeit und Flexibilität überzeugen diese Durchlaufsägen.

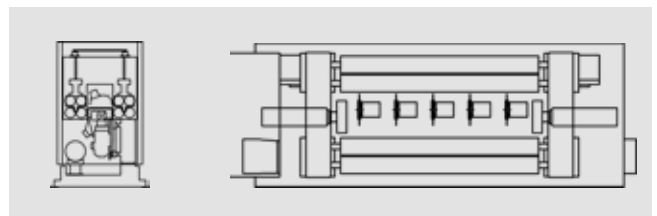
### SAWTEQ M-500 Modell 310 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Jedes Aggregat ist einzeln verstellbar
- Der Zentralabsaugkanal in der Maschine bringt die Absaugleistung ohne Umwege an die Sägeaggregate
- Dickwandige, hochstabile Absaughauben gegen abrasiv wirkenden Spänestrahl an den einzelnen Aggregaten
- Die Maschinenkabine, in ansprechendem Design, umschließt die gesamte Maschine
- Sicherer Werkstücktransport mittels hochgenau geschliffener Walzen, optional auch mittels gerändelter Stahlwalzen

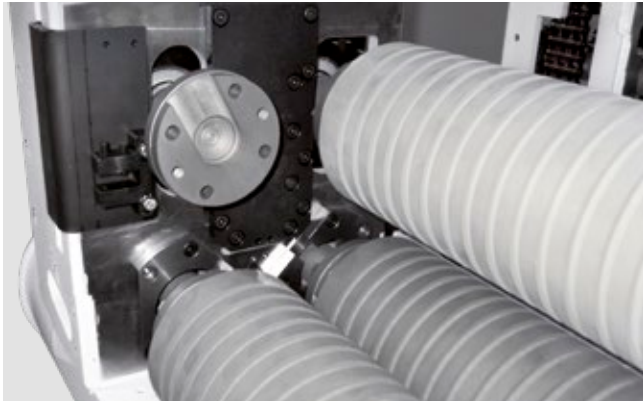
### SAWTEQ M-500 MODELL 310

<b>Vorschub (m/min)</b>	15 – 60 (110*)
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	2.500 (3.800*)
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 40 (60*)
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	660
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	198
<b>Maschinenlänge (mm)</b>	1.200 (1.800*)

\* Auf Anfrage







**SAWTEQ M-500 Modell 330 – Ihre Vorteile auf einen Blick**

- Jedes Aggregat ist mit einem Vorritz-Aggregat bestückbar und einzeln verstellbar
- Der Zentralabsaugkanal in der Maschine bringt die Absaugleistung ohne Umwege an die Sägeaggregate
- Dickwandige, hochstabile Absaughauben gegen abrasiv wirkenden Spänestrahl an den einzelnen Aggregaten
- Die Maschinenkabine, in ansprechendem Design, umschließt die gesamte Maschine
- Sicherer Werkstücktransport mittels hochgenau geschliffener Walzen, optional auch mittels gerändelter Stahlwalzen



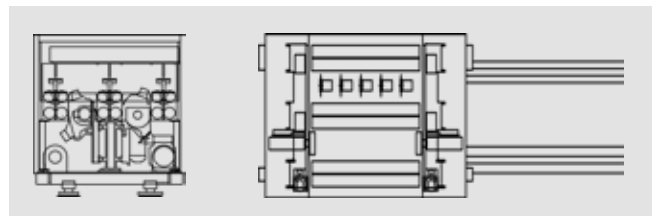
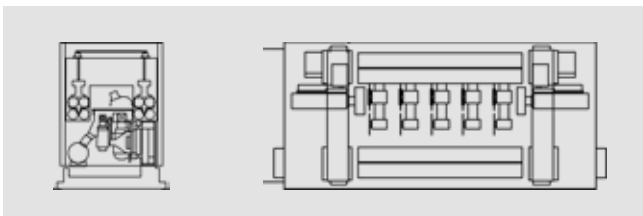
**SAWTEQ M-600 Modell 320 – Ihre Vorteile auf einen Blick**

- Zweireihig bestückbar, erste Reihe mit Zerspaneraggregaten, zweite Reihe mit Sägeaggregaten, jedes Aggregat einzeln verstellbar
- Schmale Rohplattenformate durch separate Bestückung mit Zerspanern in der ersten Reihe möglich
- Anzahl der Sägeschnitte unabhängig von der Rohplattenbreite
- Die Maschinenkabine, in ansprechendem Design, umschließt die gesamte Maschine
- Sicherer Werkstücktransport mittels hochgenau geschliffener Walzen, optional auch mittels gerändelter Stahlwalzen

SAWTEQ M-500 MODELL 330	
Vorschub (m/min)	15 – 60
Rohteilbreite max. (mm)	2.500
Werkstückdicke (mm)	6 – 40
Rohteillänge min. (mm)	900
Schnittbreite min. (mm)	198
Maschinenlänge (mm)	1.400

SAWTEQ M-600 MODELL 320	
Vorschub (m/min)	15 – 60 (110*)
Rohteilbreite max. (mm)	2.500 (3.800*)
Werkstückdicke (mm)	6 – 40 (60*)
Rohteillänge min. (mm)	660
Schnittbreite min. (mm)	198
Maschinenlänge (mm)	1.860

\* Auf Anfrage





## SAWTEQ M-500 Modell 360 – Der Weg zu mehr Rentabilität

Die robuste Mehrblattsäge ist für höchste Belastungen ausgelegt. Sie verfügt über durchgehende Mehrblattwellen, die sich variabel mit Sägeblättern bestücken lassen.

Schnelles und einfaches Austauschen der Sägewellen garantiert eine hohe Maschinenverfügbarkeit.

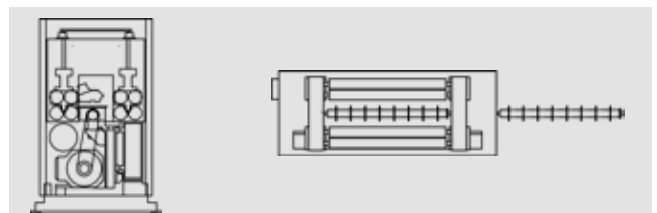
### SAWTEQ M-500 Modell 360 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Hochgenaue Welle für Aufnahme von Werkzeugspannsystemen
- Wellenlagerung in Hauptwelle integriert, dadurch keine Lagerbeschädigung beim Werkzeugwechsel möglich
- Ausziehbare Sägewelleneinheit für einfachen Werkzeugwechsel
- Die Zentralabsaugung in der Maschine bringt die Absaugleistung ohne Umwege an die Sägeblätter
- Die Maschinenkabine, in ansprechendem Design, umschließt die gesamte Maschine
- Sicherer Werkstücktransport mittels hochgenau geschliffener Walzen, optional auch mittels gerändelter Stahlwalzen

### SAWTEQ M-500 MODELL 360

<b>Vorschub (m/min)</b>	15 – 60 (110*)
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	2.500
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 40
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	600 (450*)
<b>Schnittbreite min.</b>	
mit Hydrospannsystem (mm)	50
mit Distanzring (mm)	20
<b>Maschinenlänge (mm)</b>	1.200

\* Auf Anfrage



# SAWTEQ M-600 Modell 420 – Aufteilen mit Polygonwellentechnik

Eine zentrale Antriebswelle mit Polygonquerschnitt treibt die einzelnen Aggregate dieser Längssäge an. Sie ist verschleißarm und ermöglicht das wirtschaftliche und flexible

Aufteilen von schmalen Formaten. Ein Aggregatebahnhof realisiert zudem eine variable Anzahl an Sägeschnitten.



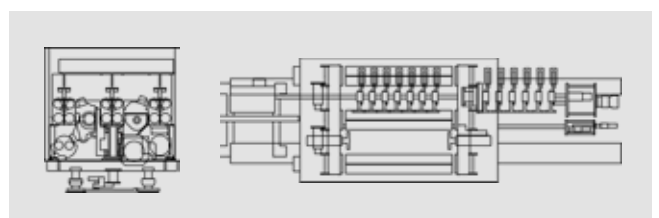
## SAWTEQ M-600 Modell 420 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Jedes Aggregat einzeln verstellbar
- Flexible Maßeinstellung von 98 – 600 mm, auch während des Maschinenbetriebs (optional: automatisierte Maßeinstellung)
- Kurze Rüstzeiten durch optionale vollautomatische Verstellung
- Alle Aggregate über zentrale Welle mit Polygonquerschnitt angetrieben
- Bewährte Komponenten:  
Transportsysteme aus SAWTEQ-Baukasten

### SAWTEQ M-600 MODELL 420

<b>Vorschub (m/min)</b>	15 – 60 (110*)
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	2.500
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 25
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	660
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	98
<b>Maschinenlänge (mm)</b>	1.860

\* Auf Anfrage



## SAWTEQ M-500 Modell 322 – Aufteilen mit Scheibenläufermotoren

Modernste Scheibenläufertechnik ermöglicht ein Höchstmaß an Flexibilität. Das Modell 322 setzt neue Standards für automatisierte Durchlaufsägen. Unabhängig positionierbare

Sägeaggregate ermöglichen auch ein Queraufteilen von großformatigen Platten.



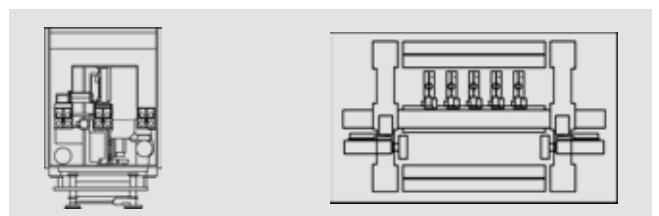
### SAWTEQ M-500 Modell 322 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Vollautomatisch und schnell positionierbare Sägeaggregate
- Scheibenläufermotoren ermöglichen das Sägen von schmalsten Werkstücken
- Flexible, automatische Maßeinstellung der einzelnen Aggregate, auch während des Maschinenbetriebs
- Bewährte Komponenten: Transportsystem mit Walzen aus dem SAWTEQ-Baukasten

### SAWTEQ M-500 MODELL 322

<b>Vorschub (m/min)</b>	15 – 60 (110*)
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	2.800
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 25
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	760
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	95
<b>Maschinenlänge (mm)</b>	1.960

\* Auf Anfrage



# SAWTEQ M-700 Modell 480 – Genaues Sägen mit hochpräzisem Transportsystem

Ein Transportsystem mit rollender Blockgliederkette und Riemenoberdruck zur Werkstückführung kennzeichnen die SAWTEQ M-700 Modell 480. Aufgrund dieses Transportsystems sowie einer Durchlaufausrichtstation mit

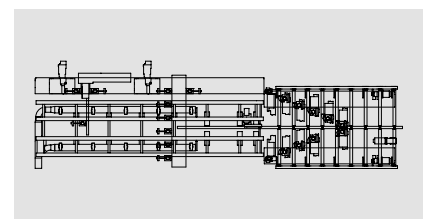
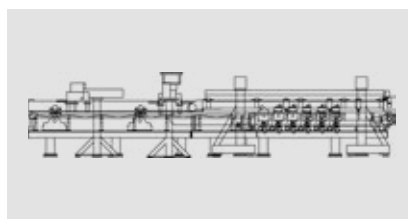
Kamerasystem und Aggregateverstellungen über Servo-Achsen ist das hochpräzise Auftrennen mit kleinsten Toleranzen möglich.



## SAWTEQ M-700 Modell 480 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Höchste Präzision: garantierte Maßtoleranz der gesägten Teilebreite von +/- 0,1 mm
- Frei positionierbare Sägeaggregate mit automatischen Verstellungen, pneumatisch einsteuerbar
- Integriertes Ausrichten im Durchlauf
- Automatische Breiteneinstellung in der Werkstücklücke während des Betriebs mittels Erkennung von Markierungen durch Kamerasysteme
- Bewährte Technologie: Transportsystem mit rollender Kette der Doppelpendlerbaureihe

SAWTEQ M-700 MODELL 480	
Vorschub (m/min)	30 – 60
Rohteilbreite max. (mm)	2.080
Werkstückdicke (mm)	6 – 40
Rohteillänge min. (mm)	1.200
Schnittbreite min. (mm)	90
Maschinenlänge (mm)	6.000 – 14.000

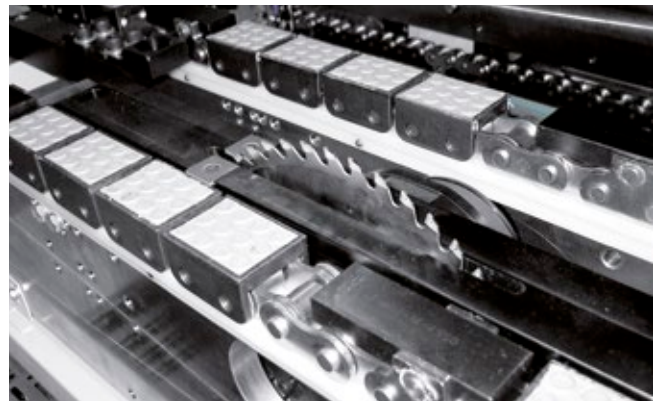
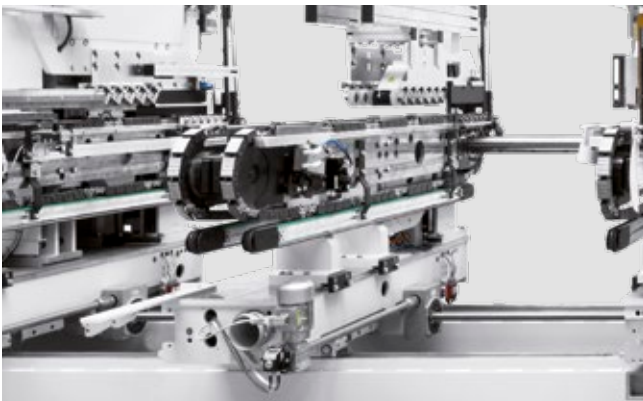




## SAWTEQ C-700 Modell 310 und SAWTEQ C-800 Modell 380 – flexible Quersägen

Mit den Quersägen der Baureihen SAWTEQ C-700 Modell 310 und SAWTEQ C-800 Modell 380 entscheiden Sie sich für höchste Leistung und Flexibilität, garantiert durch das Prinzip des Durchlaufaufteilens.

Die Durchlaufsägen sind ideal zum Queraufteilen von streifen- oder plattenförmigen Werkstücken in einer Fertigungslinie.

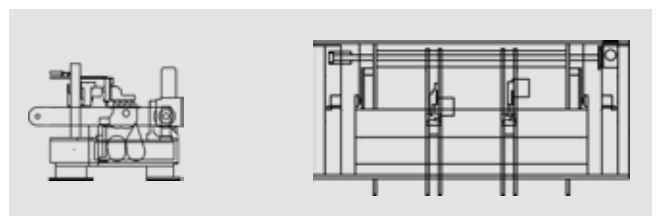


### SAWTEQ C-700 Modell 310 – Ihre Vorteile auf einen Blick

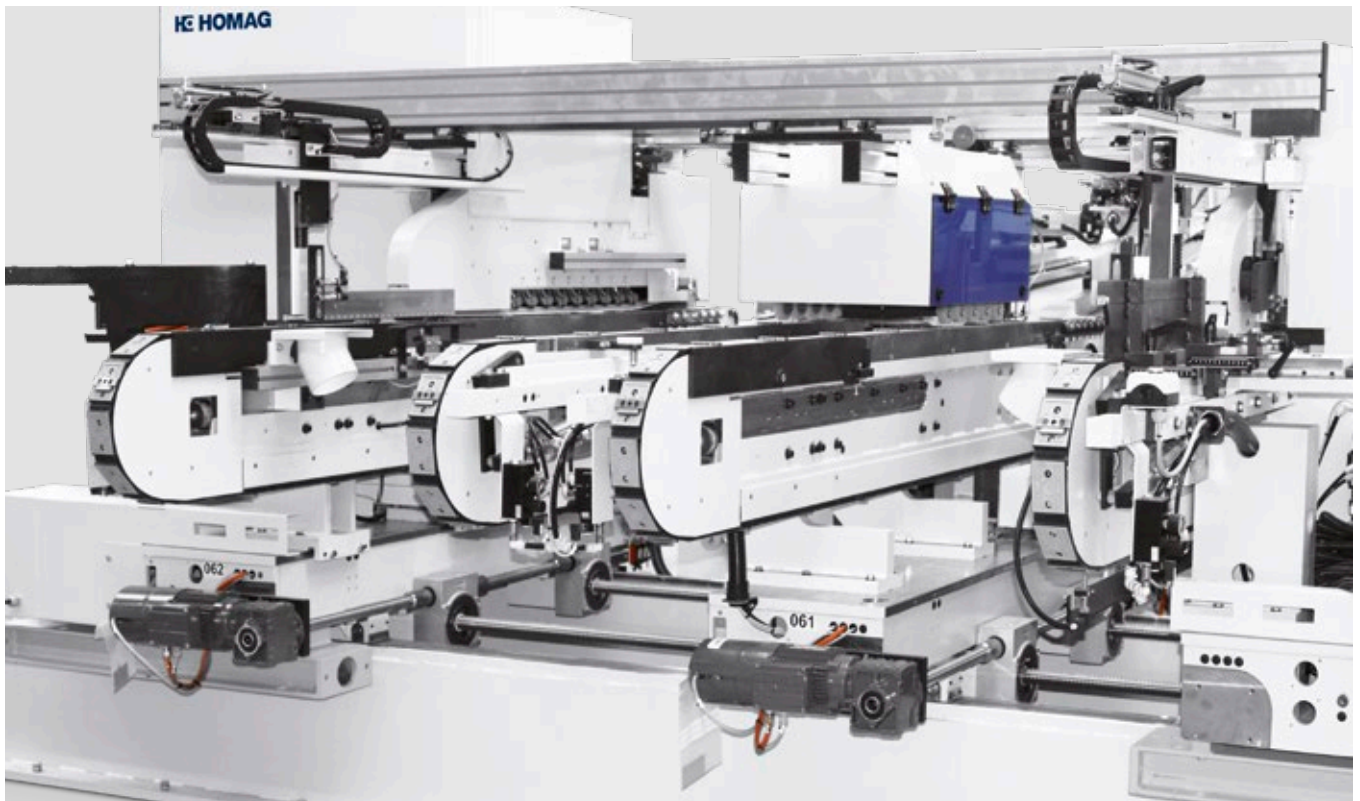
- Flexibles Einstellen der Schnittbreite durch manuelles Verfahren der Transporteinheiten, gleichzeitiges Positionieren der Oberdruckvorrichtungen
- Preiswerte, gleitende Transportketten mit speziellen Anschlagnocken beidseitig der Sägeaggregate
- Modular bestückbar mit variabler Anzahl von Transporteinheiten und Sägeaggregaten
- Sägeaggregate von unten arbeitend, dadurch keine Ausrisse auf der oberen Fläche
- Werkstückmagazin für hohe Leistung oder Werkstückeinlauf in einer Ebene für Werkstücke mit empfindlicher Oberfläche
- Einzelabsaugungen für Bearbeitungsaggregate

### SAWTEQ C-700 MODELL 310

<b>Vorschub (m/min)</b>	10 – 40
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	5.500
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 40
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	65 – 1.200
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	320



# SAWTEQ C-800 Modell 380 – maximale Leistung und Flexibilität

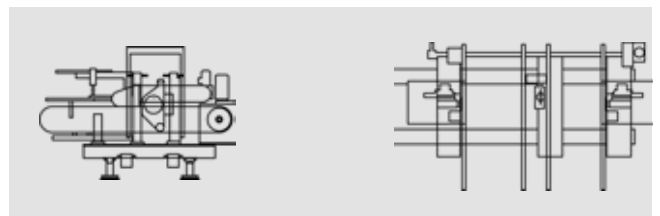


## SAWTEQ C-800 Modell 380 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Flexibles Einstellen der Schnittbreite durch automatisches Verfahren der Transporteinheiten, gleichzeitiges Positionieren der Oberdruckvorrichtungen
- Hohe Fertigungsqualität durch präzise, rollende Blockgliederketten mit speziellen Anschlagnocken
- Modular bestückbar mit variabler Anzahl von Transporteinheiten und Sägeaggregaten
- Sägeaggregate von unten arbeitend, dadurch keine Ausrisse auf der oberen Fläche
- Werkstückmagazin für hohe Leistung und unempfindliche Werkstücke
- Einzelabsaugungen für Bearbeitungsaggregate
- Bewährte Technikkomponenten aus dem HOMAG-Doppelend-profilerbaukasten

### SAWTEQ C-800 MODELL 380

<b>Vorschub (m/min)</b>	20 – 60
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	5.500
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	6 – 40
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	70 – 400
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	710



## SAWTEQ C-800 Modell 382 – Die Quersäge für die Möbelfertigung

Die SAWTEQ C-800 Modell 382 ist der Spezialist unter den Quersägen für die Möbelindustrie, denn sie ermöglicht eine rationelle Fertigung von Mehrfachbreiten bei hohen Losgrößen. Damit wird ein kontinuierlicher

Materialfluss garantiert. Durch den Einsatz innovativer Scheibenläufer-technik lassen sich minimale Schnittbreiten von 310 mm realisieren.

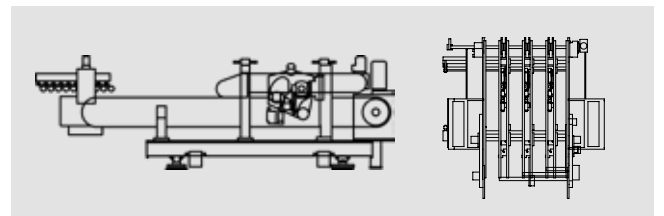


### SAWTEQ C-800 Modell 382 – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Hohe Fertigungsqualität durch präzise 60 mm breite rollende Blockgliederketten mit speziellen Anschlagnocken
- Optionale automatische Höhenverstellung der Nocken und Ausfahren auf Abruf, um minimale Werkstücklücken zu realisieren
- Einlauf über Werkstückmagazin oder Einlauf in einer Ebene für Werkstücke mit empfindlicher Oberfläche
- Modular bestückbar mit variabler Anzahl von Transporteinheiten und Sägeaggregaten
- Separat vorwählbares Servo-Vorritzaggregat, auf Hinterkante gesteuert für ausrissfreie Bearbeitung
- Sägeaggregate mit Scheibenläufermotoren für minimale Bearbeitungstoleranzen
- Beim Verstellen der Transporteinheiten werden die Oberdruckvorrichtungen automatisch mitpositioniert

### SAWTEQ C-800 MODELL 382

<b>Vorschub (m/min)</b>	10 – 40
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	5.500
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	10 – 40
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	130 – 1.700
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	310



# SAWTEQ C-600 Modell 620/PS – Mittelschnittsäge der Extraklasse

Mit der SAWTEQ C-600 Modell 620/PS, basierend auf der HOMAG Doppelendprofilertechnik, lassen sich Herstellkosten reduzieren und die Leistung deutlich

steigern. Als Mittelschnittsäge zum mittigen Auftrennen von fertig bekanteten Werkstücken steht sie für höchste Maßgenauigkeit und Schnittqualität.

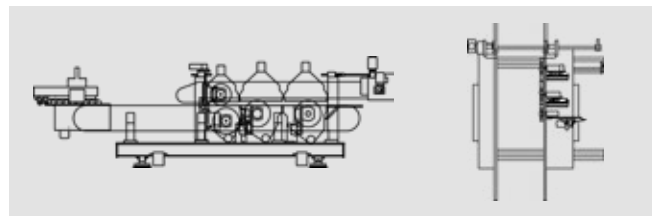


## SAWTEQ C-600 Modell 620/PS – Ihre Vorteile auf einen Blick

- Flexibles Einstellen der Schnittbreite durch automatisches Verfahren der Maschinenständer
- Hohe Fertigungsqualität durch präzise, rollende Blockgliederketten
- Optional mit Nocken ausrüstbar für den Einsatz als Quersäge
- Hohe Schnittqualität durch schwingungsarme Vorritz- und Trennaggregate
- Modular bestückbar mit Vorritz-, Trenn- und Nutaggregaten

### SAWTEQ C-600 MODELL 620/PS

<b>Vorschub (m/min)</b>	10 – 40
<b>Rohteilbreite max. (mm)</b>	204 – 1.304
<b>Werkstückdicke (mm)</b>	12 – 60
<b>Rohteillänge min. (mm)</b>	300
<b>Schnittbreite min. (mm)</b>	100





# VALYOU

Our Mission, Your Performance.

## HC LIFE CYCLE SERVICES

Mehr Leistung, effizientere Abläufe, schnellere Hilfe, Sicherstellung der Verfügbarkeit und schlauer werden.

### TEAM & GRÖSSE

Größtes weltweites Service-Netzwerk in der Branche mit über 1.350 Servicemitarbeitern.

### INSTALLATION & INBETRIEBNAHME

Für den richtig guten Start lassen wir nur ausgewiesene Experten ran.

### BEDIENUNG & STEUERUNG

Nach kompetenter Einweisung des Bedienpersonals in die intuitive Steuerung helfen clevere Apps das Bediener-Leben enorm zu erleichtern.

### WARTUNG & INSTANDHALTUNG

Damit es einfach immer läuft schauen wir gern vorbei. Wie oft und wie intensiv wir helfen dürfen, entscheiden Sie. Vorsorge ist bekanntlich besser als Nachsorge.

### eSHOP & ONLINEVORTEIL

Ein paar Klicks und dann geht's fix. In den verfügbaren Märkten genießen vor allem Ersatzteile exklusive Online Vorteile, die sich lohnen.  
[shop.homag.com](http://shop.homag.com).

### HOTLINE & ERREICHBARKEIT

Wenn es brennt, sind wir da, mehrfach. Direkt per Telefon, digital per App und Video oder mit dem Vor-Ort-Service. Wir sind mit über 90 regionalen Service-Organisationen weltweit in Ihrer Nähe. Durch über 35.000 sofort verfügbare Ersatzteile können wir 85 % Ihrer Bestellungen sofort ausliefern.

### TRAINING & WEITERBILDUNG

Mit Präsenz-, Live-Online-Training oder mit eLearning bieten wir alle modernen Wege zu hilfreicherem Wissen. Wir führen jährlich über 4.000 Kundens Schulungen durch. Dazu sind wir für Sie allein in 19 Ländern mit eigenen Trainingscentern vor Ort.

### MODERNISIERUNG & VERBESSERUNG

Unser Modernisierungsprogramm ist auf Ihre Maschine zugeschnitten. Wir werten auf Wunsch Ihre Daten aus und beraten Sie gern beim nächsten Schritt.

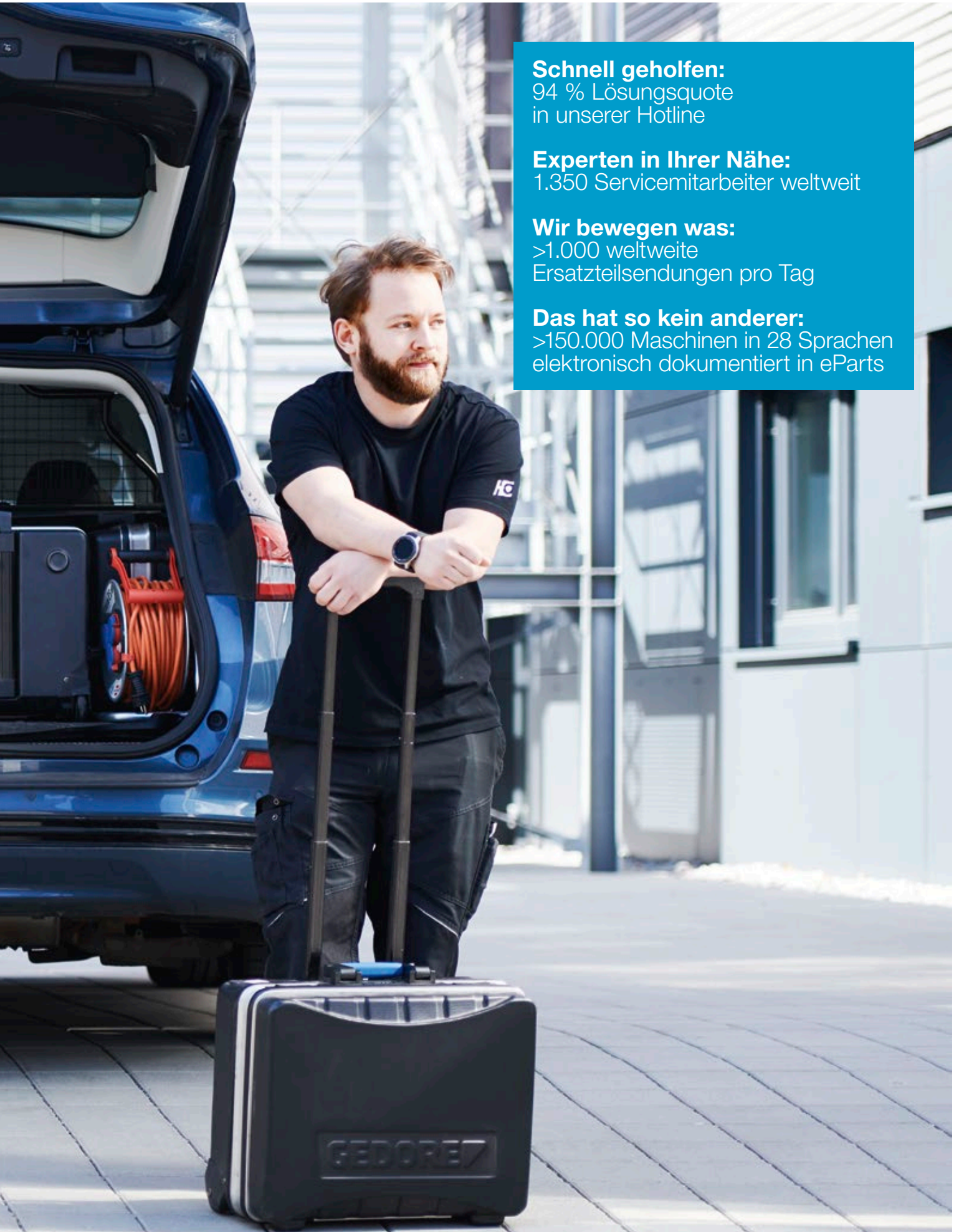
### ANALYSE & NACHHALTIGKEIT

Auf Wunsch analysieren wir all Ihre Prozesse mit renommierten Tools und Verfahren (LeanSixSigma). Wir haben dazu ein großes zertifiziertes Expertenteam.

### FINANZIERUNG & BERATUNG

Wir bieten Ihnen weltweit maßgeschneiderte Finanzierungs-konzepte. Mehr als 60 Jahre Erfahrung und ein enges Partnernetzwerk aus renommierten Banken und Versicherungen helfen dabei, für Sie das Richtige zu finden. Immer transparent und verlässlich in der Abwicklung.





**Schnell geholfen:**  
94 % Lösungsquote  
in unserer Hotline

**Experten in Ihrer Nähe:**  
1.350 Servicemitarbeiter weltweit

**Wir bewegen was:**  
>1.000 weltweite  
Ersatzteilsendungen pro Tag

**Das hat so kein anderer:**  
>150.000 Maschinen in 28 Sprachen  
elektronisch dokumentiert in eParts



**HOMAG Group AG**

info@homag.com  
www.homag.com

**YOUR SOLUTION**